

iBakery x Häagen-Dazs™ “Love & Share” 限定甜點推廣

踏入6月的初夏，東華三院屬下聘用殘疾人士的社會企業iBakery率先與Häagen-Dazs™攜手合作，推出「優質雪糕配上美味手作曲奇」限定甜點推廣活動，希望藉此讓社會各界認識及認同殘障人士的工作能力，為他們創造更多就業機會。

凡於一連7天推廣期內購買雙球雪糕，除可享買一送一優惠外，更可獲贈iBakery手作曲奇一件，讓我們用甜蜜滋味把愛傳遞，讓愛滲進社區每個角落！

iBakery x Häagen-Dazs™ “Love & Share” Summer Limited Special Offer

In the early summer of June 2017, iBakery, a social enterprise operated by TWGHs, joined hands with Häagen-Dazs™ to launch a limited special offer -- “Quality Ice-cream with Delicious Handmade Cookies” so as to enhance the social recognition of the ability and talents of disabled people and thus create more job opportunities for them.

The 7-day promotion campaign includes a free handmade cookie by iBakery as well as a special “Buy 1 get 1 free” offer for the purchase of a double-scoop ice cream. It's time to spread love in the community at large!

▶ 於推廣期內購買雙球雪糕，可獲贈iBakery手作曲奇一件。

Each purchase of a double-scoop ice cream is matched with an iBakery handmade cookie during the promotion period.



▲ 「優質雪糕配上美味手作曲奇」限定甜點推廣活動讓社會各界認識及認同殘障人士的工作能力。The “Quality Ice-cream with Delicious Handmade Cookies” limited special offer helps to enhance social recognition of the ability of disabled people.

東華三院安老服務音樂律動小組 獲國際性獎項

東華三院安老服務部與香港大學行為健康研究中心合作，進行一項「以音樂律動應用於本地的認知障礙症長者」之研究，確認根據香港文化而設的音樂律動介入模式，對改善認知障礙症患者的情緒及行為症狀均有顯著的成效，並已在本院安老服務單位推行。

該音樂律動介入模式更於「5th Asia Pacific Eldercare Innovation Awards」中獲選成為「Best Dementia Care Programme」之一，頒獎禮已於4月26日在新加坡舉行。今屆比賽共有來自12個國家或城市的66間機構參與，競爭激烈，本院對屬下安老服務的專業水平獲肯定感到非常鼓舞。



▲ 本院的音樂律動介入模式於「5th Asia Pacific Eldercare Innovation Awards」中獲選成為「Best Dementia Care Programme」之一。The programme was named a finalist of the “Best Dementia Care Programme” in the “5th Asia Pacific Eldercare Innovation Awards”.

“Music Intervention on Demented Elders” Programme of TWGHs Elderly Services Conferred an International Award

TWGHs Elderly Services Section, in collaboration with the Centre on Behavioral Health, The University of Hong Kong, conducted a research on “Cultural-specific Music Intervention in Managing Agitation among Elderly with Dementia in Hong Kong” and designed an art-based programme specific to Hong Kong culture for the elders with dementia under our Elderly Services units. The research results indicated significant improvement in their emotional and behavioral problems.

The Programme was named a finalist of the “Best Dementia Care Programme” in the “5th Asia Pacific Eldercare Innovation Awards” which attracted 66 participating organisations from 12 countries or cities. The Awards Ceremony was held in Singapore on 26 April 2017. TWGHs was honoured to receive this international recognition for our professional elderly services.

第一屆亞太區成癮專業人員會議

東華三院心瑜軒（預防及治療多重成癮綜合服務中心）聯同香港理工大學社會科學系，於5月18及19日舉辦「第一屆亞太區成癮專業人員會議」，邀請多位國際著名學者及醫生講解如何輔導及治療成癮問題，當中包括由哈佛醫學院成癮研究中心總監Dr. Howard J. SHAFFER講解成癮綜合症之臨床應用。會議開幕典禮由時任食物及衛生局副局長陳肇始教授太平紳士、李銑麟主席及香港賽馬會慈善事務部主管（長者、復康、醫療、環保及家庭）陳載英女士擔任主禮嘉賓。

TWGHs Organised the First Asia Pacific Conference for Addiction Professionals

TWGHs Integrated Centre on Addiction Prevention and Treatment (Integrated Treatment Services for Multi-addiction and Comorbid Mental Health Problems) organised the “First Asia Pacific Conference for Addiction Professionals” in collaboration with the Department of Applied Social Science of Hong Kong Polytechnic University on 18 and 19 May 2017. International esteemed scholars and doctors, including Dr. Howard J. SHAFFER, Director of the Division on Addiction, Cambridge Health Alliances, Harvard Medical School, presented their valuable experience in addiction treatment. The Launching Ceremony of the Conference was officiated by Prof. CHAN Siu Chee, Sophia, JP, the then Under Secretary for Food and Health, Dr. LEE Yuk Lun, JP, the Chairman and Ms. Imelda CHAN, Head of Charities (Grant Making — Elderly, Rehabilitation, Medical, Environment & Family) of The Hong Kong Jockey Club.



▲ 時任食物及衛生局副局長陳肇始教授太平紳士（前排左七）、李銑麟主席（前排左六）及香港賽馬會慈善事務部主管（長者、復康、醫療、環保及家庭）陳載英女士（前排右六），聯同各演講嘉賓及董事局成員於開幕典禮上合照。

A group photo of Prof. CHAN Siu Chee, Sophia, JP (front row, left 7), the then Under Secretary for Food and Health, Dr. LEE Yuk Lun (front row, left 6), the Chairman, and Ms. Imelda CHAN (front row, right 6), Head of Charities (Grant Making — Elderly, Rehabilitation, Medical, Environment and Family), The Hong Kong Jockey Club, with esteemed speakers and Board Members at the Launching Ceremony.

2017香港國際博物館日

為配合一年一度的香港國際博物館日，東華三院檔案及歷史文化辦公室於5月13及14日一連兩天，在東華醫院禮堂舉辦公眾特備節目。今年活動主題為「博物館與歷史爭議：論述難以言喻的故事」，檔案及歷史文化辦公室特別邀請香港史學會總監鄧家宙博士及香港大學房地產和建築學系客席副教授馬冠堯先生，分別以「從施棺代葬到原籍安葬——東華對亡者的關顧」及「十九世紀具爭議性的人物——東華總理郭兆春」為題作專題演講，期望透過多角度的闡述及探討，加深公眾對有關課題及東華三院歷史文化的認識。同時該活動亦舉辦了東華義莊及東華醫院禮堂周邊環境的考察活動，向公眾講解本院在東華義莊的保育及承傳方面的工作，以及介紹早期香港華人社會和東華醫院創立的歷史。當日，辦公室亦製作了數款牌匾小道具讓參加者拍照留念，反應熱烈。

International Museum Day 2017, Hong Kong

TWGHs Records and Heritage Office joined the International Museum Day 2017, Hong Kong with the theme “Museums and Contested Histories: Saying the Unspeakable in Museums” on 13 and 14 May 2017. Apart from 2 thematic talks, “Free Burial and Bone Repatriation Services Provided by Tung Wah — Caring for the Deceased” and “A Controversial Person in the 19th Century — Guo Zhao-chun, Director of Tung Wah Hospital” presented by Dr. TANG Ka Jau, Commissioner of Society of Hong Kong History, and Mr. MA Koon Yiu, Adjunct Associate Professor, Department of Real Estate and Construction, The University of Hong Kong respectively, 2 public tours to the Tung Wah Coffin Home and the vicinity of the Assembly Hall of Tung Wah Hospital were also organised to enhance public understanding of TWGHs’ cultural history. The Office also prepared dummy plaques for the public to take photos at the Assembly Hall of Tung Wah Hospital. The event was well received by the public.



▲ 參加者手持牌匾小道具在東華醫院禮堂拍照留念。Participants took photos happily with dummy plaques at the Assembly Hall of Tung Wah Hospital.

▼ 東華醫院禮堂、廣福祠及文武廟考察活動
Heritage tour to the Assembly Hall of Tung Wah Hospital, Kwong Fook Tsz and Man Mo Temple



▼ 東華義莊考察活動
Public tour to Tung Wah Coffin Home



▶ 香港史學會總監鄧家宙博士主持題為「從施棺代葬到原籍安葬——東華對亡者的關顧」專題講座。
A thematic talk entitled “Free Burial and Bone Repatriation Services Provided by Tung Wah — Caring for the Deceased” hosted by Dr. TANG Ka Jau, Commissioner of Society of Hong Kong History.



▶ 香港大學房地產和建築學系客席副教授馬冠堯先生主持題為「十九世紀具爭議性的人物——東華總理郭兆春」專題講座。
Mr. MA Koon Yiu, Adjunct Associate Professor, Department of Real Estate and Construction, The University of Hong Kong, hosted a thematic talk entitled “A Controversial Person in the 19th Century — Guo Zhao-chun, Director of Tung Wah Hospital”.

